

# PAOLA AROLDI SANTAGADA

TRADUTTORA PÚBLICA ITALIANO – PORTUGUÊS

## TRADUÇÃO OFICIAL

Rua São Joaquim, nº 198 – Bairro Glória – Porto Alegre- RS – CEP: 90.870-070  
Matrícula JUCISRS Nº 266



Nº 0012/2025-A2

**Che lo sappiano tutti quelli che vedranno questo Strumento Pubblico che io, PAOLA AROLDI SANTAGADA, Traduttore e Interprete Commerciale, autorizzata dalla Camera di Commercio dello Stato del Rio Grande do Sul, dichiaro di aver ricevuto un documento in lingua portoghese, il quale traduco fedelmente in Lingua Italiana, come segue:**

Resulta marca da bollo dell'Ufficio di Pace di Barreiros, São José/SC, Funzionario Autorizzato Paula Zorzoli Freitas

REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASILE  
REGISTRO DELLO STATO CIVILE  
**CERTIFICATO DI MATRIMONIO IN VERSIONE INTEGRALE**

Nome odierna dei contraenti:

FERNANDO ROHLING SATO

MORGANA GRUMICHE ROHLING SATO

Numero do CPF (registro di persona fisica):

075.717.539-29

108.190.369-43

Matricola

108712 01 55 2024 2 00059 258 0012102 67

**CERTIFICO**, accogliendo richiesta della **parte interessata**, che ha richiesto il rilascio di un attestato in versione integrale, **e in conformità con l'Art. 19 della Legge 6015/73**, che, riesaminando i registri di Matrimonio di questo ufficio, ho trovato nel libro **B-59**, fogli **258**, al n. 12102, l'atto di matrimonio con il seguente contenuto: Alle ore dieci (**10:00**) IL 10 DICEMBRE 2024, in questo distretto di Barreiros, Comune e Circoscrizione di São José, Stato di Santa Catarina, Repubblica Federativa del Brasile, presso **questo Ufficio**, davanti al signor **ADEMIR BECHTOLD**, Giudice di Matrimonio in attività, con me, ufficiale del suo ufficio, nominato e firmato alla fine, alla presenza dei testimoni: VALDONEY SERGIO ROHLING, brasiliano, agente di polizia militare, domiciliato e residente a Florianópolis/SC e ADRIANA GRUMICHE SILVA ROHLING, brasiliana, nutrizionista, domiciliata e residente a Florianópolis/SC, si sono uniti in matrimonio i contraenti: **FERNANDO SATO OLIVEIRA**, brasiliano, celibe, psicologo, nativo di Curitiba/PR, nato IL 22 GENNAIO 1990, titolare della Patente di Guida n. 04421983002-DETRAN/SC e iscritto al CPF (registro di persona fisica) con il n. 075.717.539-29, domiciliato e residente in Rua Pedro Gregório, n. 157, interno 601, Barreiros, São José/SC, figlio di **Eloir dos Santos Oliveira** e di **Dirce Yoshiko Sato Oliveira**, lui, brasiliano, pensionato, nativo di São José do Norte/RS, nato IL 30 GENNAIO 1952; lei, brasiliana, pensionata, nativa di Guararapes/SP, nata IL 15 MARZO 1953, residenti e domiciliati in Viale Marechal Floriano Peixoto, n. 696, interno 1511, Centro, Curitiba/PR, il quale adotterà il nome di **FERNANDO ROHLING SATO**. **MORGANA GRUMICHE ROHLING**, brasiliana, nubile, psicologa, nativa di São José/SC, nata IL 17 FEBBRAIO 1996, titolare della Patente di Guida n. 06373941994-DETRAN/SC e iscritta al CPF (registro di persona fisica) con il n. 108.190.369-43, domiciliata e residente in Rua Pedro Gregório, n. 157, interno 601, Barreiros, São José/SC, figlia di **Valdoney Sergio Rohling** e di **Adriana Grumiche Silva Rohling**, lui, brasiliano, agente di polizia militare, nativo di Petrolândia/SC, nato IL 3 MAGGIO 1966; lei, brasiliana, nutrizionista, nativa di Londrina/PR, nata L'11 FEBBRAIO 1971, residenti e domiciliati in Rua João Januário da Silva, n. 6551, Ratones, Florianópolis/SC, la quale adotterà il nome di **MORGANA GRUMICHE ROHLING SATO**. Il regime patrimoniale adottato è: **Comunione Parziale dei Beni**. Sono stati presentati i documenti richiesti dall'articolo 1.525 del Codice Civile Brasiliano, contenuti nel fascicolo di abilitazione matrimoniale di questo Ufficio, che si sappia: (I) Certificati, (III) Attestato di non impedimento al matrimonio e (IV) Dichiarazione dei contraenti. I nulla osta sono stati affissi sul sito registrocivil.org.br, nel periodo dal 28 NOVEMBRE 2024 al 05 DICEMBRE 2024, non sussistendo qualche impedimento legale alla celebrazione del matrimonio. E a atto, ho rilasciato questo atto, che dopo essere stato letto e ritenuto in conformità, viene doviziosamente firmato dal Giudice di Pace, dai contraenti e dai testimoni. Io, CLAUDIONEI CRISPIM, Funzionario dell'UFFICIO DI STATO CIVILE, che l'ho sottoscritto, ne faccio fede e lo firmo. **Matricola della 1ª Copia dell'attestato: 108712 01 55 2024 2 00059 258 0012102 67** - marca da bollo 1ª copia: HIF38245-BWEM. Documento stampato per via elettronica. Qualsiasi cancellatura o indizio di alterazione sarà considerato frode. (f.to) Ademir Bechtold – Giudice di Pace, (f.to) Fernando Rohling Sato – 1° Nubendo, (f.to) Morgana Grumiche Rohling Sato – 2° Nubenda, Testimoni: (f.to) Adriana Grumiche Silva Hohling - Testimone, (f.to) Valdoney Sergio

# PAOLA AROLDI SANTAGADA

TRADUTORA PÚBLICA ITALIANO – PORTUGUÊS

## TRADUÇÃO OFICIAL

Rua São Joaquim, nº 198 – Bairro Glória – Porto Alegre- RS – CEP: 90.870-070

Matrícula JUCISRS Nº 266



Nº 0012/2025-A2

Rohling - Testimone, (f.to) Claudionei Crispim – Funzionario. Questo era il contenuto della suddetta registrazione qui fedelmente trascritta.

Emolumenti: attestato in versione integrale - R\$52,59; ISS - R\$2,63; marca da bollo pagata - R\$0,00; FRJ - R\$11,95; Totale Emolumenti: R\$52,59 - Totale Fondi: R\$14,58 - Totale: R\$67,17. Bollo di Controllo Elettronico n. HPL93087-2VZ9.

CNS nº 108712

UFFICIO DI PACE DEL DISTRETTO DI BARREIROS

São José – SC

Elise da Luz Schmitt e Sousa

Ufficiale Titolare

Viale Leoberto Leal, n. 389 - 1º Piano - Stanza 20 - Barreiros

São José - Santa Catarina. TELEFONO (48) 3375-4007

Il contenuto dell'attestato è veritiero. Ne faccio fede.

São José - SC, IL 29 SETTEMBRE 2025

risulta marca da bollo dell'Ufficio di Pace di Barreiros, São José/SC, Funzionario Autorizzato Paula Zorzoli Freitas

PAULA ZORZOLI FREITAS

Funzionario

risulta marca da bollo dell'Ufficio di Pace del Distretto di Barreiros, São José/SC

risulta bollo com Codice QR

Potere di Giustizia

Stato di Santa Catarina

Bollo di Controllo Elettronico

marca da bollo normale

HPL93087-2VZ9

Verificare i dati dell'atto su:

[www.tjsc.jus.br/selo](http://www.tjsc.jus.br/selo)

GB 2177641 BRP

**Poiché non risulta nient' altro nel documento da me tradotto fedelmente, ho redatto il presente Strumento Pubblico di Traduzione nella città di Porto Alegre il 06/10/2025.**

Emolumentos: R\$ 225,00

Rua São Joaquim, 198/201 – CEP 90870-070 – Porto Alegre/RS - Brasil

+55 51 9102 4463 – [paolaroldi@gmail.com](mailto:paolaroldi@gmail.com)